

سُورَةُ الْمُجَادِلَةِ

58. AL MODJADILAH

(La Discussion)

(Sourate médinoise, 22 versets, 3 sections)

SECTION 1:

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux.

1. Allah a entendu les propos de celle qui discutait avec toi à propos de son époux et qui se plaignait à Allah. Allah entendait certes votre conversation. Allah est Celui Qui entend et Qui voit.

2. Ceux d'entre vous qui répudient leurs femmes (en prononçant 'zihar') alors qu'elles ne sont nullement leurs mères car ils n'ont pour mères que celles qui les ont enfantés. Ils prononcent certes une parole blâmable et mensongère. Allah est cependant Indulgent et Il pardonne.

1. Allah a entendu les propos de celle qui discutait avec toi ... Allah entendait certes votre conversation : le premier verset de cette sourate relate l'affaire bien connue de Khaula بَوْنَى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. Elle vint trouver le Prophète صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ et se plaignit que son mari, Aus bin Samit, avait déclaré selon une ancienne coutume arabe qu'elle était pour lui comme le dos de sa mère. Conformément à la tradition Djahiliyya, une déclaration de la sorte, qualifiée de « zihar », était pire que le divorce étant donné qu'il n'était plus alors question de remariage. Khaula بَوْنَى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ dit au Prophète صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ qu'il devait sûrement y avoir une solution à cette affreuse situation. Le Prophète صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ lui répondit qu'il n'avait reçu aucune autorité ou révélation à ce sujet et pensait qu'il n'y avait pas d'issue possible. Cependant, Khaula بَوْنَى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ne céda point. Comme ce verset l'indique, elle argumenta avec le Prophète صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ (le titre de cette sourate signifie en effet « Celle qui discute ») et s'en remit à Allah بِحِلْيَةٍ concernant son chagrin. Ces versets furent alors révélés.

2 (a). Ceux d'entre vous qui répudient leurs femmes (en prononçant 'zihar') : Zihar consiste en ce que le mari dise à son épouse que cette dernière est comme une partie du corps de sa mère, de sa soeur ou

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُحَاذِلُكَ فِي
مَرْوِجَهَا وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يَسْمَعُ
تَحَاوِرَكُمَا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بِصَيْرُ
الَّذِينَ يُظْهِرُونَ مِنْكُمْ مِنْ سَاءِبِهِمْ مَا هُنَّ أَمْمَتْهُمْ
إِنَّ أَمْمَتْهُمْ إِلَّا إِنَّهُمْ لَوْلَامُونَ
مُنْكَرٌ أَمْنَ القَوْلِ وَرُورًا وَإِنَّ اللَّهَ لَعَفُوٌ غَفُورٌ

3. Ceux qui répudient leurs femmes en prononçant la formule « Sois pour moi comme le dos de ma mère » et qui reviennent sur leurs paroles devront affranchir un esclave avant d'avoir des contacts de nouveau. C'est ce à quoi on vous exhorte. Et Allah est parfaitement informé de ce que vous faites.

4. Et que celui qui n'en a pas les moyens jeûne durant deux mois consécutifs avant de pratiquer à nouveau la cohabitation. Mais s'il ne peut pas le faire non plus, qu'il nourrisse alors soixante pauvres. Il en est ainsi pour que vous croyiez en Allah et en Son Messager. Telles sont les limites imposées par Allah. Et les incrédules subiront un châtiment douloureux.

5. Ceux qui s'opposent à Allah et à Son messager seront culbutés comme le furent ceux qui vécurent avant eux. Nous avons fait descendre des preuves évidentes et les incrédules subiront un châtiment douloureux.

6. Le Jour où Allah les ressuscitera tous et leur fera connaître leurs œuvres. Allah en a gardé les comptes et ils auront oublié. Allah est témoin de toute chose.

de toute autre femme parente avec qui le mariage est formellement interdit – (il lui est interdit également de regarder cette partie du corps) – par ex. il lui dit „ *—Âfîl —* %ou tu es pour moi comme le dos de ma mère.

2 (b). Alors qu'elles ne sont nullement leurs mères ... Ils prononcent certes une parole blâmable et mensongère : il y a lieu de se demander comment son épouse pourrait devenir subitement sa mère. Dès lors qu'un homme commet une folie de la sorte, il doit expier son péché faute de quoi il devra s'abstenir d'approcher son épouse. Elle demeure néanmoins sa femme, la prononciation de Zihar ne tenant pas lieu de divorce.

3. Ceux qui répudient leurs femmes ... avant d'avoir des contacts : Allah a, de par Sa miséricorde, décrété un acte comme constituant un péché tout en prescrivant la manière de l'expier. Quoi qu'il fût advenu durant les Jours de l'Ignorance a été pardonné et les Musulmans devront désormais se montrer prudents. Car celui qui prononcera ces mots, devra se repentir et expier sa faute avant d'avoir des contacts avec son épouse. Les rapports sexuels avec cette dernière ne seront pas permis tant qu'il n'aura pas expié sa faute.

وَالَّذِينَ يُظْهِرُونَ مِنْ نِسَاءِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ
لِمَا قَاتَلُوا فَتَحْرِيرَ رَقَبَةٍ مِّنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَّاسَا
ذَلِكُمْ تَوْعِظُونَ بِهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَيْرٌ
فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فِصَامًا شَهْرِيْنَ مُتَّابِعَيْنَ مِنْ قَبْلِ
أَنْ يَتَمَّاسَا فَمَنْ لَمْ يُسْطِعْ فِي أَطْعَامٍ سَيِّئَاتٍ مُسْكِنًا
ذَلِكَ لِتَوْجِيهِنَّا إِلَيْهِ وَرَسُولُهُ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ
وَالْكُفَّارُ عَذَابٌ أَلِيمٌ
إِنَّ الَّذِينَ يَحَادُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كَيْفَا كَمَا كَيْتَ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْتِ بَيِّنَاتٍ وَ
إِلَلَّا كُفَّارٍ عَذَابٌ مُهِينٌ
يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فِي نِسْبَتِهِمْ بِمَا عَمِلُوا
أَعْلَمُ أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسْوَهُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ

SECTION 2:

7. Ne vois-tu pas qu'Allah sait ce qui est dans les cieux et sur la terre ? Il n'y a pas de conversation secrète à trois sans qu'Il ne soit le quatrième, ni à cinq sans qu'Il ne soit le sixième, qu'ils soient moins ou plus nombreux, Il est avec eux là où ils se trouvent. Il les informera le Jour de la Résurrection sur ce qu'ils faisaient. Certes, Allah sait tout.

8. Ne vois-tu pas ceux à qui les entretiens secrets avaient été interdits et qui retournent à ce qui leur avait été interdit ; ils tiennent des conciliabules en se rendant coupables de péché, de transgression et de désobéissance au Messager. Et quand ils viennent à toi,

4. Et que celui qui n'en a pas les moyens jeûne durant deux mois ... qu'il nourrisse alors soixante pauvres : c'est-à-dire que si l'homme n'est pas à même d'affranchir un esclave, il lui reviendra alors de jeûner durant deux mois consécutifs et à défaut de pouvoir jeûner, qu'il nourrisse soixante pauvres.

5. Ceux qui s'opposent à Allah et à Son messager ... les incrédules subiront un châtiment douloureux : il ne sied pas aux croyants d'outrepasser les limites fixées par Allah . Quant aux incrédules, ils agissent naturellement selon leurs désirs tout en faisant fi des commandements divins et se condamnent ainsi eux-mêmes à un tourment éternel et à l'humiliation à l'instar de ceux qui vécurent avant eux.

7 (a). Ne vois-tu pas qu'Allah sait ce qui est dans les cieux ... Il n'y a pas de conversation secrète à trois ans qu'Il ne soit le quatrième, ni à cinq sans qu'Il ne soit le sixième, qu'ils soient moins ou plus nombreux : lors de réunions et autres, il est préférable d'observer un nombre impair ce qui facilite les prises de décisions notamment suite à un vote.

7 (b). Sans qu'Il ne soit avec eux là où ils se trouvent ... Il les informera le Jour de la Résurrection sur ce qu'ils faisaient. Certes, Allah sait tout : Allah est Omniprésent et présent avec chacun que ce soit dans la solitude ou en groupe. Peu importe le caractère secret de l'assemblée, il est impossible qu'Il ne soit pas présent et le Jour de la Résurrection, ce qui fut dit, murmuré et concu ressortira de Ses comptes avec plus de détails que ne pourront en fournir les mémoires.

8 (a). Ne vois-tu pas ceux à qui les entretiens secrets avaient été interdits ... ils tiennent des conciliabules en se rendant coupables de péché, de transgression et de désobéissance au Messager : il est de notoriété publique qu'il est impoli, au sein d'une société civilisée, de chuchoter lors d'une réunion alors que cette impolitesse est ici étiquetée de péché notamment dans le contexte de l'époque du Prophète . Lors de rassemblements de Musulmans, les hypocrites, de nature cachottière, lâche et sournoise tournaient en ridicule et dénigraient en chuchotant entre eux ce que

الْمَرَانَ اللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَىٰ ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ
إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا أَدْنَىٰ مِنْ ذَلِكَ وَلَا كَثِيرٌ إِلَّا هُوَ
مَعْهُمْ إِذْنَ مَا كَانُوا تَمَّ مِنْهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ
الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلَيْهِمْ

الْمَرَانِ الَّذِينَ نَهَا عَنِ النَّجْوَىٰ ثُمَّ يَعُودُونَ
لِمَا نَهَا عَنْهُ وَيَتَنَجَّوْنَ بِالْأَثْمِ وَالْعَدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ
الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءُوكَ حَيْوَكَ بِمَا لَمْ يُحِيكَ بِهِ اللَّهُ

ils te saluent d'une façon dont Allah ne te salue pas et ils disent en eux-mêmes : « Pourquoi Allah ne nous punit-il pas pour ce que nous disons ? ». L'enfer leur suffira, ils y brûleront. Quelle détestable destination !

9. Ô vous qui croyez ! Quand vous tenez des conversations secrètes, ne vous concertez pas pour pécher, transgresser et désobéir au Messager mais concertez-vous dans la bonté et la piété. Et craignez Allah vers Qui vous serez rassemblés.

10. La consultation secrète provient du Diable pour attrister les croyants. Mais il ne peut en rien leur nuire sans la permission d'Allah. Que les croyants mettent leur confiance en Allah.

disaient les croyants autour d'eux. Il va sans dire que les prêches du Prophète ﷺ étaient la cible principale de leur dissens, une réaction collective qui consistait à s'influencer les uns les autres comme quoi ce que le Prophète ﷺ leur demandait de faire était au-dessus de leurs capacités.

8 (b). Et quand ils viennent à toi, ils te saluent d'une façon dont Allah ne te salue pas ... L'enfer leur suffira, ils y brûleront. Quelle détestable destination ! : les Juifs, chaque fois qu'ils saluaient le Prophète ﷺ, employaient une de leurs ruses linguistiques en déformant les mots « Assalamo 'Alaika » par « Assamo 'Alaika », i.e. « que la paix soit sur toi » devenait « que la mort soit sur toi » et sur ce, comme d'habitude, ils ricanaienient entre eux et alléguaienient que s'il était censé être un vrai prophète, Allah les punirait pour leur affront à son égard. Le Prophète ﷺ, tout en n'ignorant nullement leurs manigances, répondait simplement « Wa 'Alaika » c'est-à-dire « ainsi que sur vous ». Il advint qu'une fois, 'Aicha رضي الله عنها répliqua à leur attaque acerbe .« fl / È » « fl / È » Que la mort vous emporte et qu'Allah جل جلاله vous maudisse ». Toutefois, le Prophète ﷺ manifesta son aversion pour de telles paroles en raison d'une courtoisie innée.

Aussi les paroles d'Allah « لِنَجْدَةِ اللَّهِ لِلنَّاسِ لِمَنْ يَعْصِي اللَّهَ وَمَا يَعْصِي اللَّهَ فَإِنَّهُ عَنْهُ مَغْفِرَةٌ وَمَنْ يَعْصِي اللَّهَ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ » constituent-elles un rappel effrayant des tortures qui les attendent dans l'Au-delà et qui sont tout ce qu'ils méritent comme récompense.

9. Ô vous qui croyez ! Quand vous tenez des conversations secrètes ... mais concertez-vous dans la bonté et la piété. Et craignez Allah vers Qui vous serez rassemblés : cette injonction participe de l'interdiction de chuchoter au sein d'une réunion et s'adresse à tous les croyants des générations futures. Eventuellement, chuchoter ne s'avère pas un péché dans la mesure où l'intention n'est pas coupable cependant c'est de toute façon une habitude grossière et indésirable qui éveille chez autrui le soupçon et met les gens mal à l'aise.

وَيَقُولُونَ فِي أَنفُسِهِمْ لَوْلَا يَعْذِبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ

حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ يَصْلُوْنَهَا فَيُنَسَّ الْمَصِيرُ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ فَلَا تَتَاجَرُوا

بِالْإِثْمِ وَالْعُدُوانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَتَنَاجِيْوَا

بِالْبِرِّ وَالْتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ

تُحْشَرُونَ

إِنَّمَا التَّجْوِيْنِ مِنَ الشَّيْطَنِ لِيَحْزُنَ الَّذِينَ آمَنُوا

وَلَيَسْ بِضَارٍّ لَهُ شَيْئاً إِلَّا يَذَنُ اللَّهُ وَعَلَى اللَّهِ

فَلِيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

11. Ô vous qui croyez ! Quand on vous dit : « Faites place aux autres dans les assemblées », exécutez-vous. Allah placera sur des degrés élevés ceux d'entre vous qui croient et ceux qui auront reçu la science. Allah est parfaitement informé de ce que vous faites.

12. Ô vous qui croyez ! Quand vous avez un entretien privé avec le Messager, faites précéder d'une aumône votre entretien, c'est préférable pour vous et plus pur. Si vous ne trouvez pas les moyens de le faire alors Allah est Celui qui pardonne, Il est miséricordieux.

10 (a). La consultation secrète provient du Diable ... Mais il ne peut en rien leur nuire sans la permission d'Allah : l'allusion ici porte sur les Juifs et les hypocrites de Médine qui conspiraient entre eux en présence du Saint Prophète ﷺ.

10 (b). Que les croyants mettent leur confiance en Allah : il importe que les Musulmans ne s'alarment pas de ces stratagèmes sataniques car Satan est impuissant à causer du tort étant donné que tout avantage ou préjudice réside entièrement dans les mains d'Allah . جَلَّ جَلَلُه . Aussi est-il conseillé aux croyants de mettre leur confiance en Allah . جَلَّ جَلَلُه .

11. Ô vous qui croyez ! Quand on vous dit : « Faites place aux autres dans les assemblées », exécutez-vous ... Allah est parfaitement informé de ce que vous faites : à l'occasion des assemblées du Prophète ﷺ, chacun désirait se trouver près de lui. D'où l'adoption de ces marques de politesse de sorte que chacun puisse bénéficier en cédant de la place et créer ainsi une atmosphère courtoise et déférente. Nul doute qu'une foi sincère ainsi qu'une connaissance solide accroissent l'humilité chez les croyants et à mesure que leur humilité évolue, Allah ﷺ élève leur statut « Quiconque s'humilie devant Allah ﷺ, Allah ﷺ l'élève ». Uniquement, un arrogant, invité à changer de place, s'indignera. Allah ﷺ accorde à tout un chacun des degrés selon sa foi et proportionnellement à son obéissance et Lui seul connaît le véritable statut de chaque être.

12. Ô vous qui croyez ! Quand vous avez un entretien privé avec le Messager ... alors Allah est Celui qui pardonne, Il est miséricordieux : c'est la troisième fois que le thème de chuchoter revient dans cette sourate. Cependant, les trois contextes diffèrent l'un de l'autre. Les chuchotements sont graduellement catalogués : ceux des hypocrites comme péché, ceux du croyant au sein d'une assemblée comme indésirables et finalement, ceux de quiconque à l'oreille du Prophète ﷺ comme acceptables quoique le verset pose une condition. Désormais, quiconque désire obtenir le privilège de s'entretenir en privé avec le Prophète ﷺ, devra offrir un don à titre de sincérité et de respect envers lui ﷺ et ce pour deux raisons. Tout d'abord, certains d'entre les hypocrites en vue de faire étalage de leurs liens étroits avec le Prophète ﷺ veillaient l'occasion de parler longuement à voix basse à son oreille. Ils avaient tendance à abuser de son temps. Les

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحَوْا فِي
الْمَجَلسِ فَاقْسُحُوا يَقْسِحَ اللَّهُ لَكُمْ وَإِذَا قِيلَ
إِنْ شُرُّوا فَأَشْرُّ وَإِرْفَعْ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا
مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَتٌ وَاللَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدْ مُوَافَّينَ
يَدَى نَجْوِيكُمْ صَدَقَةً ذَلِكَ حَيْرَ لَكُمْ وَأَطْهَرُ
فَإِنْ لَمْ تَجِدُ وَافِيَّ اللَّهَ عَفْوًا رَحِيمًا
⑩ ⑪

13. Appréhendez-vous de faire précéder d'aumônes votre entretien ? Mais si vous ne le faites pas et qu'Allah accueille votre repentir, accomplissez alors la prière, acquittez-vous de la Zakate et obéissez à Allah et à Son Messager. Allah est parfaitement informé de ce que vous faites.

14. N'as-tu pas vu ceux qui ont pris pour alliés des gens contre lesquels Allah est courroucé ? Ils ne sont ni des vôtres ni des leurs et ils prononcent de faux serments alors qu'ils savent.

15. Allah leur a préparé un terrible châtiment. Leurs œuvres sont très mauvaises.

عَاشْفَقْتُمْ أَنْ يَقْدِمُوا بِهِنْ يَدِيْ بِحَوْلِكُمْ صَدَقَتِ
فَإِذْلَمْ تَفْعَلُوا وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
وَأَنْوَرُوا الرُّكُونَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَاللَّهُ خَيْرٌ
بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

SECTION 3:

الْمُرْتَالَ الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا أَخْضَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
مَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكَذَبِ
وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٥﴾
أَعَدَ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا لَأَنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

Musulmans alors présents et assoiffés de communion avec le Prophète ﷺ se sentaient défavorisés. La condition stipulant de faire un don préalablement à un entretien privé chassa immédiatement leurs désirs de soumettre en audience privée, afin que personne ne fût à même d'entendre, leurs problèmes au Prophète ﷺ autre qu'elle eut pour effet de garantir aux Musulmans le privilège spécial de monopoliser l'attention du Prophète ﷺ pour lier une conversation confidentielle. En somme, le message fait clairement entendre qu'ils devaient s'abstenir de solliciter cette faveur sauf en cas de nécessité.

13. Appréhendez-vous de faire précéder d'aumônes votre entretien ? ... Allah est parfaitement informé de ce que vous faites : il semble bien que l'injonction de faire précéder d'une aumône un entretien privé avec le Prophète ﷺ fut rapidement annulée. Elle avait de toute façon abouti à ses fins. Dès lors, les hypocrites avaient très vraisemblablement perdu l'habitude de conversations à huis clos et les croyants se montraient prudents quant à solliciter un entretien privé. Il leur revenait en tout état de cause de maintenir avec zèle les observances de l'Islam.

14. N'as-tu pas vu ceux qui ont pris pour alliés des gens contre lesquels Allah est courroucé ? ... et ils prononcent de faux serments : le verset brosse le portrait des hypocrites qualifiés de Musulmans mais dont les intérêts sont ceux des incrédules, c'est-à-dire « Vacillant entre ceux-ci et ceux-là sans être ni des premiers ni des derniers ».

18. Le Jour où Allah les ressuscitera tous, ils Lui feront des serments ... Certes, ce sont eux les menteurs : leur tentative de prévenir une part du châtiment se révélera être un expédient désespéré. Les hypocrites et les incrédules endurcis sont convaincus que leurs valeurs ainsi que leur façon de voir la vie s'avèrent les plus raisonnables et profitables. Dans l'Au-delà, ce miroir aux illusions sera brisé et, confrontés à une perspective affreuse, ils présenteront cette dernière excuse dans l'espoir de se tirer d'affaire malgré tout, à savoir que persuadés avoir raison qu'ils étaient, ils ont ainsi agi.

19. Le Diable les a dominés ... le parti du Diable est assurément le perdant : le Diable les a

16. Ils prennent leurs serments comme boucliers et ils écartent les hommes du chemin d'Allah. Un châtiment avilissant leur est destiné.

17. Ni leurs richesses, ni leurs enfants ne leur seront d'aucune utilité contre Allah. Ce sont les hôtes du Feu où ils demeureront éternellement.

18. Le Jour où Allah les ressuscitera tous, ils Lui feront des serments comme s'ils vous faisaient des serments pensant ainsi s'appuyer sur quelque chose de solide. Certes, ce sont eux les menteurs.

19. Le Diable les a dominés et leur a fait oublié le Rappel d'Allah. Tel est le parti du Diable. Le parti du Diable est assurément le perdant.

20. Ceux qui s'opposent à Allah et à Son Messager seront parmi les plus humiliés.

21. Allah a prescrit : « Moi et Mes messagers, Nous vaincrons assurément ». Allah est fort et puissant.

complètement subjugués au point d'extirper de leurs coeurs tout souvenir d'Allah . جَنَاحَةٌ

22 (a). Tu ne trouveras pas parmi ceux qui croient en Allah et au Jour Dernier de gens qui prennent pour amis ceux qui s'opposent à Allah et à Son Messager, fussent-ils leurs pères, leurs fils, leurs frères ou les gens de leur tribu : la question de la foi et de l'incredulité trace la ligne de démarcation entre le bien et le mal. Le croyant sincère ne prendra pas pour allié ou ami, fût-il le plus proche des membres de sa famille, celui ou celle qui s'oppose à l'Islam. Lors de la bataille de Ouhoud, Abou Bakr رضي الله عنهما était prêt à tuer son propre fils ; Mousab bin 'Omair رضي الله عنهما tua son frère Oubaid bin 'Omair et 'Omar bin al-Khattab رضي الله عنهما élimina son oncle.

22 (b). Allah a inscrit la foi dans leurs coeurs et les a fortifiés par un Esprit émanant de Lui : Allah جل جلاله les a favorisés en illuminant leurs coeurs d'une lumière infuse. Leur colère était pour l'amour

إِذْ خَذُوا إِيمَانَهُمْ جُنَاحَةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلٍ

اللَّهُ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ^(١)

لَنْ يَغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِّنَ اللَّهِ

شَيْئًا وَاللِّكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَلِدُونَ^(٢)

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فِي حَلْفَوْنَ لَهُ كَمَا

يَحْلِفُونَ لَكُمْ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَى شَيْءٍ أَلَّا يَنْهُمْ

هُمُ الْكَاذِبُونَ^(٣)

إِسْتَحْوَدَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَنُ فَأَنْسَاهُمْ ذِرَّةً اللَّهُ

أُولَئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَنِ الْآخَرُ حِزْبُ الشَّيْطَنِ

هُمُ الْخَسِرُونَ^(٤)

إِنَّ الَّذِينَ يَحَادُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ فِي

الْأَذَلِّينَ^(٥)

كَتَبَ اللَّهُ لِلْأَغْلَبِينَ أَنَّا وَرُسُلُنَا إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَنْ يُنْزِلِ^(٦)

22. Tu ne trouveras pas parmi ceux qui croient en Allah et au Jour Dernier de gens qui prennent pour amis ceux qui s'opposent à Allah et à Son Messager, fussent-ils leurs pères, leurs fils, leurs frères ou les gens de leur tribu. Allah a inscrit la foi dans leurs cœurs et les a fortifiés par un Esprit émanant de Lui. Il les fera entrer dans des Jardins sous lesquels coulent les ruisseaux et où ils demeureront éternellement. Allah est satisfait d'eux et ils sont satisfaits de Lui. Tel est le parti d'Allah. Et le parti d'Allah est celui des gagnants.

الْجَهْدُ قَوْمًا إِيَّاهُمْ نُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْأَخْرِيْ يُوَادُّونَ
مَنْ حَادَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا أَبَاءَهُمْ أَوْ
أَبْنَاءَهُمْ أَوْ أَخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أَوْ لِلَّهِ كَتَبَ
فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُمْ بِرُوحٍ مِّنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ
جَهَنَّمَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَرُ خَلِدِينَ فِيهَا
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضَوا عَنْهُ أَوْ لِلَّهِ حَزْبُ اللَّهِ
۝ الْأَلَاءَ حَزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝

d'Allah جل جلاله et Il leur a accordé en récompense Sa satisfaction.